

FRANÇOIS GUIZOT
TRADUCTION DE LA CHARTE DE CETTE FRANCHISE
(*Cours d'Histoire moderne*, tome VI, 1839, pp. 288-290)

te donné par Fleureau (1683)

r Guizot du texte de Fleureau (1839)

Notum fieri volumus quod Odo major de Challo, nutu divino, concessu Philippi Franciæ Regis, cuius
Fais [p.288] sont que Eudes, marquis de Challou, lequel Sépulcre du Roi, et la tombe de l'abbé Ansold, et les vestiges de Philippe,

& ipse Rœdes rôches, iuxta exiatis, ex eustis, a receptis & jure suorum, videlicet de Challo, & quamque
Et ledit roi a reçu et conservé ces enfans en sa main et sous sa garde. Et il a concédé à Ansold et à

Si verb [p.79] servi Regis fœminas de genere hæredum Odonis maritali lege duxissent, ipsæ cur
Et si des serfs du roi épousent des femmes de la descendance des héritiers d'Eudes, elles seront, a

Rex autem hæredibus Odonis, & eorum hæredibus Marchiam suam de Challo, & homines suos
Le roi donne à garder en fief, aux héritiers d'Eudes et à leurs héritiers, sa terre de Challou avec ses

Receveret putrefactum p[ro]p[ri]e Stampis, ut custodirent Challo cameram suam; quia Challo debet custo
Le roi ordonne en outre, à ses serviteurs d'Etampes, de garder la chambre de Challou, vu que les g

Et ut hæc libertas & hæc pacta firma, & inconvulsa permaneant, memoriale istud inde fieri, & no
Et afin que lesdites franchises et conventions demeurent fermes et stables à toujours, le roi en a fait

stantibus in Palatio quorum nomina sunt subtitulata, & signa, Hugonis, tunc temporis dapiferi, G
Prés [p.290] des le palais, Gaster de Poissy, monast[er]ie de Saint-Denis, et de l'abbé Hugues Bellonha Guy, frère de Ga

Actum [espaces de la charte] à la Palatiu[m] de Paris, dans la ville de Paris, au temps de l'empereur

Ego frater Andræas, B. Maglorii parisius humilis Abbas testificor me vidisse privilegium illustrißimi F

Ego frater Anselmus, sancti Victoris Parisius humilis Abbas, testificor me vidisse privilegium illustrißimi F

Ego frater Theobaldus, sanctæ Genovefæ Parisius humilis Abbas, testificor me vidisse privilegium ill

ché à Etampes, p. 78.

Source : [Corpus Etampois](#)